



# జూరజానీ

( కొనక డైల్ )

(ఇంగ్లీషున కనువాదము.)



ప్రకాశకులు

శ్రీ కృష్ణాబుక్ డిపో

రాజమండ్రి.

శ్రీ రాజన్ మద్రాసుర శాలయందు

ముద్రింప బడియె.

రాజమహేంద్రవరము.

## ప్రీతి క.

ఇది అంగ్లేయుల నొక సుప్రసిద్ధ నవలాకారుడు వ్రాసిన దాని కించుమించు యనువాదమని చెప్పవచ్చును. ఇందు పరిశోధకుని విజ్ఞాన విశేషముల కానందించి నేనది చదివినప్పు డనగా 1913 సంవత్సరమున నుమారుచేసి యిప్పటికి వెలుతురునకు తీసికొని రాగలిగితిని. చదువరుల యాదరణ భాగ్య మండకపోదు. దీని తరువాత “పశ్చాత్తాపము, బంగారయోగము” వెలువడుచున్నవి. పాఠకులు తగినంత యాదరము చూపి కావలసినంత వరకు ప్రోత్సహించ ప్రార్థితులు.

గొట్టు

నారాయణరావు జీ.

# జో రా జా నీ.



“ఏ మంత దీక్షగా నాలోచించు చున్నావు? నీ చేతిలో ని యా ఉత్తరమేమి?”

“అదేమని నెమ్మదిగా నడుగుచున్నావా? బుద్ధిమంతుడవు! ఇది యీ ప్రొద్దుటి టపాలో వచ్చినది. ఈయూరి ముద్ర యేయున్నది. కాని యెక్కడనుంచియో యెవరిదగ్గరనుంచియో తెలియదు. ఉత్తర మిదిగో చూడు.”

ఆ ఉత్తరము మంచి అందమైన దళసరి లేత ఊవా రంగు కాగితముమీద జాగ్రత్తగా వ్రాయబడి యున్నది. అందీవిధముగా నున్నది.

ఈ రాత్రి రి గంటలకు—సరిగా యెనిమిది గంటలకు, మిమ్ము కలసికొనుటకై ఒకరు వచ్చెదరు చాల అవసరమైన వ్యవహారము. మీ పేరు ప్రఖ్యాతులు విని యున్నారు. మీరు నమ్మకస్తులనియు, గౌరవవంతులనియు చాల ప్రశీతి కలదు. అందుచేత మీ రా సమయమునకు ఇంటిదగ్గర నుండవలయును. మీ కొరకు వచ్చువారు గురుతింపబడ కుండుటకై ముఖమునకు ముసుగు వేసికొందురు. మీ రందుల కన్యధా తలంప వలదు.

“ఇంతయు చాల తమాషాగా నున్నది. మకామూ లేదు. తేదీలేదు. సంతకమంతకన్ననూ లేదు. దీని యభిప్రాయమేమై యుండును?” అన్నాడు చక్కపాణి రావు.

సుబ్బరామ నక్కడ ప్రసిద్ధిచెందిన పత్తేదారు. అతడు నెమ్మదిగా “అదే ఆలోచించుచున్నాను. జమాఖర్చు చూడకుండ లెక్క స్థిరపరచుట చాల పొరపాటు. జరిగిన సంగతులను బట్టి కథ యల్లవలయును. కాని కథకు సరిపోవునట్లు సంగతులు మార్చి పోయితిమిచుట చాల బుద్ధిమాంద్యత. కాని యీ చీటి—దీనిని గురించి నీ యభిప్రాయమేమి?” అని అడిగినాడు సుబ్బరామన్.

చక్కావాణి రావా చీటి చాల జాగ్రత్తగా పరిశీలన చేయుచు “ఉత్తరము పంపిన మహానుభావుడు మాత్రము చాల మంచి స్థితిలోని వాడై యుండును. ఇట్టికాగితములు సామాన్యుల దగ్గరనుండవు. మంచి ఖరీదు కలవి” అన్నాడు.

“ఆవును. మంచి ఖరీదైనవే. సామాన్య మానవుడు కాదు. అధికాక యందులోని వ్రాతధోరణి చూచితివా? భేషజమును, ఆహంభావమును. చాల గొప్పవాడై యుండును. రహస్యగోపనమునకై మనుగు వేసికొనునట. అదిగో! నేను పొరబడకపోయినచో—ఆవచ్చిన దతడే యై యుండును” అన్నాడు సుబ్బరామన్.

అతడా లాగున ననుచుండు సంతలో వీధిగుమ్మము దగ్గర చప్పుడులేని మోటారొకటి నెమ్మదిగా నాగినది.

“మంచి యింగ్లీషు కారు. నిశ్శబ్దముగా నాగినది. చాల ఖరీదైనది. ఈ వ్యాపారములో యేమి లేకపోయినను మంచి డబ్బుమాత్ర ముండు ననుకొనియెదను” అన్నాడు సుబ్బరామన్.

“అయితే నే నిచ్చటనుండి వెలుపలకు పోవుట మంచి దనుకొనియెదను. అన్నాడు చక్క)పాణిరావు.

“ఆహా ఎంతమాత్రము వలదు. నీవెక్కడనున్నావో యక్కడనే ఉండు. నీవులేకపోయిన నాకు తోచదు. అదికాక యిది మంచి తమాషా వ్యాసారము లాగున్నది. దాటిపో నీయ వలసినది కాదు.”

“కానీ—నీ—పెద్దమనుష్యుడు———”

“అ! వాని మాటకేమి. నీ సహాయము నాకు కావలసి యున్నది. అందుచేత వానికి కూడ కావలసియున్నదన్న మాటయే. అదిగో! అతడు వచ్చుచున్నాడు. నీవా పడకకుర్చీ లో కులాసాగా పండుకొని చెవులిటు త్రిప్పి జాగ్రత్తగా విను చుండుము” అన్నాడు పత్తేదాగు.

అంతలో మేడ చీడీలమీద, తాజాగానున్న బగువైన పదార్థాని వినవచ్చినది. గుమ్మము వెలుపల నాగిపోయినది.

వెంటనే అధికారమును సూచించుచు గంభీరముగా తలుపు కొట్టిన చప్పుడొకటి వినుపించినది.

“లోపలకు రావచ్చును” అన్నాడు సుబ్బరామన్.

వెంటనే తలుపు తెరచుకొని యావ్యక్తి లోపల ప్రవేశించినది.

వాని యెత్తు ఆరడుగుల చిల్లరకు తక్కువ యుండదు. మంచి బలిష్ఠమైన భుజస్వయము, విశాలమైన వక్షస్థలము. వాని, యమూల్యములైన దుస్తులును, వజ్రములుచెక్కిన చేతి

## జో రా జా నీ

ప్రేళ్ల ఉంగరములును, బంగారు గొలుసునకు తగిలించిన బొత్తాములును, విలువగల రాళ్ళమర్చియున్న మణికట్టు గొలుసును, మంచి జరీ పని చేసిన ముచ్చెలును, వాని యయిశ్వర్యమును చెప్పకనే చెప్పుచున్నవి. ఆవన్నియు ప్రస్తుత సవనాగరికతకు చాల విపరీతముగా నున్నను యజమానిమాత్ర మవి చాల శ్రద్ధగను, ఆప్యాయముగను ధరియించి యున్నాడు. తలమీద నుండి పెదవులు దాటి గడ్డము వరకు దిగిన నల్లని పలుచని ముసుగుమాత్రము వాని ముఖమును, వర్చస్సును కప్పి గురుత్వ కనుపించకుండ దాని పని నదిచేయుచున్నది. దాని నతడప్పుడే ధరియించినటుల కనుపించుచున్నది. ఏమన నతడు లోపల ప్రవేశించునప్పటి కింకను వాని యెడమచేయి ముసుగుమీదనే యున్నది. వాని ముఖముయొక్క క్రింది భాగము అతడొక కచ్చితమైన మనోనిబ్బరము కలవాడనియును బలమైన వాని క్రిందపెదవియును, పొడుగైన గడ్డమును అతడు దేనికై వను చాల పెంకి పట్టుదల కలవాడనియును లోపజేయుచున్నవి.

అతడు చాల గంభీర స్వరమున “మీకు మా చీటి చేరియుండును? మేము వచ్చెదమని వ్రాసియుంటిమి” అని యిటునటు తలతిప్పి, ఆయిరువురిలో యెవరు ముఖ్యులో యెవరితో ప్రసంగించవలయునో తెలియక తటపటాయించినాడు.

అంతట పత్తేదారు “దయజేసి తమ రా యాసన ములంకరించుడు. వీరు నా మిత్రులును, సహకారియును. నా వ్యవహారములలో యవసర సమయములయందు నాకు చాల

సారులు తోడ్పడినారు. నే నిప్పు దెవరితో సంభాషించు భాగ్యము నాకలవడినదో విన కుతూహల పడుచున్నాను.” అన్నాడు.

“మీరు నన్ను పత్తేబాదు నవాబువారి కార్యదర్శి సర్దార్ సింగుగా సంబోధించ వచ్చును. నేను వారి యాంతరంగికులలో ముఖ్యుడ నని మీరు త్వరలోనే తెలిసికొనగలరు. మీ మిత్రులు, వీరు మర్యాద గలవారనియు, విశ్వాస ముంచ దగినవారనియు నా నమ్మకము. ఏలనన నేను వెల్లడి పరచబోవునది చాలప్రమాదకరమైన సంగతి. లేక నేను మీతో నొంటరిగా మాటలాడిన బాగుండు ననుకొనియెదను.” అన్నాడు.

చక్కోపాణిరావు తటాలున లేచినాడు. కాని నుబ్బ రామన్ వానిని, భుజము పట్టుకొని యాపి కుర్చీలోనికి గెంటి “మీరు నాకు చెప్పబోవునది వీరి యెదుటనే చెప్పవచ్చును. సందేహించ నక్కరలేదు” అన్నాడు.

ఆ నూతనుడు కొంచెము హెచ్చరికగా “రహస్య గోపనమునకై మీ యిరువుర డగ్గర నుండియు—నువూరు రెండు సంవత్సరముల వరకు మాత్రము—ఆ తరువాత వెళ్ళడి యయినను ప్రమాదము లేదు—వాగ్దానము తీసికొని నాకథ ప్రారంభించెదను. ఈ లోపున నా సంగతి వెళ్ళడి యయినచో జమీందారీ సంస్థానములలో చాల యల్లకల్లోలము పుట్టునని



నేను చెప్పటలో నతిశయోక్తి యంతమాత్రము లేదు” అన్నాడు.

“అంత వరకు నేను వాగ్దానము చేయుచున్నాను.” అన్నాడు పరిశోధకుడు.

“నేను కూడను” అన్నాడు చక్కోపాణిరావు.

అంత నా వింతపురుషుడు “మీరు నా యీ మునుగునకు నన్ను క్షమించవలయును. నన్నీ పనికి నియోగించిన నూ ప్రభువు నే నితరులకు తెలియరాకుండ నుండుట కభిలాష పడును. అందుచేత నే నిదివరలో మీరు తెలియపరచిన నామాక్షరములు నావి కావని నేను వేరుగ నొప్పుకొన వలసిన యవసరము లేదు.” అన్నాడు.

“అంత వరకు మే నిదివరకే గ్రహించినాము.” అన్నాడు పత్తేదారు మొగమోటము విడచి.

“వ్యవహారము చాల సున్నితమైనది. రంధ్రాన్వేషణ పరులగు మానవు లెవరికి నీ సంగతి తెలియకుండ నుండుటకై యన్నివిధముల జాగ్రత్తగ నుండుట నుంచిది. లేనిచో నూ ప్రభువువారికి సంబంధించిన జమీందారీ కుటుంబము లన్నియు నల్లాఁకి పోగలవు.” అన్నాడు. సుబ్బరామన్ తాజుగా పడకకుర్చీలో జారబడి కన్ను లరమోర్చి “అంతవరకు కూడ తెలియును.” అని కులాసగా గొణిగినాడు.

ఆ నూతన పురుషుడు, కుర్చీలో నిర్మలముగా పరుండి యున్న ఆ ప్రజ్ఞావంతుని, ఆ యసాధారణ మేధావంతుని,

ఆ సుప్రసిద్ధ వత్తేదారుని దీక్షగా చూడసాగినాడు. సుబ్బ రామకౌ నెమ్మదిగా కండ్లు తెరచి యెదుట నున్న గంభీరాకా రుని వినువుగా చూచి “ప్రభువువారు సంగతి స్పష్టపరచి, నేను మీగ నున్నంతవరకును, సలహా యొసంగ నవకాశ ముండు స్థితిలో నుండును.” అన్నాడు.

ఆ సూతరుడంతవరకు కూర్చుని యున్న కుర్చీలోనుండి తృప్తిపడి లేచి, ఆ గదిలో వెళుకకు ముందునకు కంగారుగా తచ్చాడ సాగినాడు. కొంతనేపటికి నిస్పృహచెందిన వాని లాగున యుద్దేశముగా ముఖమున నున్న ముసుగు లాగి క్రిందకు విసరికొట్టి “నీవు వదియించినది వాస్తవమే. నేనే జమీందారును. అవును. ఆ దేల మరుగు పరచ వలయును?” అని తీవ్రముగా నన్నాడు.

“అహా! అంతవరకేల? నేను కుమార మహారాజా వారితో ప్రసంగించుచున్నట్లు తెలిసికొనకవూర్వయు తా మది వెళ్ళజీవరచు నూట యేదియు ననలేదే?” అన్నాడు.

ఆ సూతరుడు చాల యుద్దేశముగా తిరిగి తన యాస నమున సరుదుకొని, కుడిచేతి వేళ్ళతో తల తుడుముకొనుచు, “మే నిదివరలో యిట్టి వ్యాపారముల కలవాటుపడిన వారము కా మని మీరు తెలిసికొన గలరు. వ్యవహారములోని సున్ని తావస్థను బట్టి నేను యితరుల నెవరిని నమ్మలేదు. అట్లు చేసినచో వారి చేతులలో నిరుకుకొని పోవు ప్రమాదావస్థ తటస్థించును. మేము మా ప్రాంతములనుండి యింత దూర

మిచ్చటకు చాల రహస్యముగా మారు దూపుననే వచ్చి యున్నాము” అన్నాడు.

మబ్బరామన్ కన్ను లరమోడ్చి “దయయుంచి సంగతి వ్యక్తపరచుడు!” అన్నాడు.

“కుష్టముగా సంగతిది. నుమారు, అయిదు సంవత్సరముల క్రితము, మేము సికింద్రాబాదు పోయి నప్పు డక్కడ సుప్రసిద్ధ నర్తకియైన జోరాజానీతో మాకు పరిచయము కలిగినది. ఆమె సంగతి మీరు వినియే యుందురు.”

“ఆ విన్నాము. ఆమె యీ పట్టణములో రెండు మూడు ప్రదర్శనములు కూడ యిచ్చినది. ఆమె యీ మధ్య వ్యాపార మాపుచేసిన దని పత్రికలలో చూచిన జ్ఞాపకము కూడను. తమ రా వలపుకత్తె యరులలో చిక్కుకొని, ఆ రోజులలో నామెకు వివిధ వాగ్దానములతో వ్రాసిన దూరదృష్టి చాలని ఉత్తరములు తిరుగ సంగ్రహించ వలెనని యభిలాష పడుచున్నారు?” అని యడిగినాడు

“అహ! సరిగా అంతే. కాని యెట్లు.”

“అగ్రిమెంటు యేమయినా ఉన్నదా?”

“ఉండదు. లేదు.”

“అయితే మీ కిప్పుడు భయమెందులకో నాకు బోధపడుట లేదు. ఆ చిన్నది మిమ్ము పాడుచేయు దురుద్దేశముతోగాని, మరియే యితర యుద్దేశములోగాని మీ యుత్తరములు

బయలుపెట్టు ననుకొనుదు. అవి ఋజువు పరచుట కామె శేమి  
యాధారము లున్నవి.”

“నా దస్తూరీ!”

“ఛా! అది పోర్జర్”

“నా సొంత యుత్తర కాగితములు!”

“దొంగిలించి నా రండుము”

“నా ముద్ర?”

“అ! అట్టిది మఱియొకటి”

“నా ఫోటోగ్రాఫ్?”

“ఫోటోగ్రాఫరు దగ్గర కొన్నారు”

“అందు మే మిరువురమును కలసి ఉన్నామే!”

“అహ! కొంప మునిగినది. తమరు చేసినది చాల దూర  
దృష్టి చాలని పని.”

“అప్పుడు మాకు శరీరము తెలియదు. మతి లేదు”

“అయిన మీరు చాల ప్రమాదకరమైన చిక్కులో  
పడిపోయినారని చెప్పక తీరదు.”

“అప్పటికి మాకు చాల చిన్నతనము.”

“చిన్నతనపు పనియే. అది యెట్లులైనను తిరిగి సంపా  
దించ వలసినదే”

“మేము చాలవరకు ప్రయత్నించితిమి కాని, పని జరి  
గినది కాదు”

“మీరు యెంత సొమ్మయినను కర్చుపెట్టి—ఎంత కఠీ  
దయినను సరే—కొని యుండవలసివది”

“అమె చచ్చినను అమ్మదది”

“అయితే దొంగతనమే”

“అదియు నయినది. అయిదారు ప్రయత్నము లయినవి. మా మనుష్యులు రెండు సార్లు యిల్లు దోచినారు. రెండు మూడు సార్లు లామెను త్రోవలో నరికట్టి పెట్టెలన్నియు వెతకి నారు. మాట దక్కినది కాదు”

“దాని జాడ లయినను కనుపించలేవా?”

“ఎంత మాత్రము”

సుబ్బరామన్ నవ్వి “ఇదిచాల తమాషా సమస్యయే” అన్నాడు.

“కాని నాకు మాత్రము చాల ప్రాణసంకటముగా నున్నది”

“అహ! చాల ప్రాణసంకటమని నెప్పుడిగా ననుచు న్నారా! కాని ఆఫోటోతో నామె యేని చేయదలచుకున్నది?

“ఏమా? నా నాశనము”

“ఏలాగున?”

“మా కీ మధ్య వివాహము కానున్నది”

“అలాగా? ఊ! అయితే?”

శ్రీ.....వారి రెండవ కుమార్తెను మా కీయ నిశ్చయమైనది. జమీందారీ కుటుంబములలోని కట్టుబాటు మీకును తెలియును గదా! వధువు కూడ చాల యాత్మ గౌరవము కలది. నా యీ ప్రవర్తన యొక్క గాలి యే మా

మాత్రా మటు వీదినను వ్యవహారము గంగ గలసిపోవును.”

“ ఊ! జోరాజానీయో?”

“ ఫాటోగ్రాఫ్ క్కడకు పంపెదనని బెదరించుచున్నది. అంతవరకుచేయును. ఆ! ఆరకపుడే నది. అంతవరకు నాకు బాగుగా తెలియును. మీకు తెలియదు కాని దాని సంగతి. రాతిగుండె. అమె ముఖ మెంత మార్దవముగను, మృదువుగను, ఉండునో, హృదయమంత కఠినముగను, కరకుగను, ఉండును. నే నితరులను వివాహమాడ కుండ చేయుట కది యెన్ని ప్రయత్నములయినను చేయును. చేసియే తీరును. ఆ! ఎట్టి వయినను సరే” అన్నాడు.

“ అయితే యంతవరకు పంపలేదని మాత్రము మీకు రూఢియేనా?

“ అంత వరకు గట్టి నమ్మక మున్నది”

“ ఎందు వలన?”

“ ప్రధానము జరిగిన రోజున వెళ్ళడి పరతు నని వర్తమానించినది. అది పై సోమవారము” అన్నాడు జమీందారు.

“ఆహా! అయిన హాన కిక మూడు రోజులు మాత్రము వ్యవధి యున్నది. అంతవర కదృష్టవంతులమే. ఈలోపున నేను తొందరగా ముగింపు చేసికొనవలసిన పనులొకటి రెండున్నవి. తమ రీపట్టణముననే ఒకటి రెండువూటలు లుందు రనుకొనియెదను?” అని పరిశోధకుడు ప్రశ్నించినాడు.

“ఆహా! తప్పకుండ మీరు నన్ను సర్దార్ సింగు పేరున

ఆనంద భవనమున చూడ గలరు. ఎవ్వడైనను నరే” అన్నాడు.

“నరే ముందునంగతి యవనరమును బట్టి తమకు సాధ్యమయినంత త్వరలో తెలియపరచ గలను.”

“తప్పక తెలియపరచవలయును అశ్రద్ధ చేయకుడు. నాకు చాల యాత్రముగా నుండును.”

“ఆహ! తప్పకుండ. కాని .....

“ఆహ! డబ్బునంగతియూ? మీ రేదికోరిన నది”

“అనగా స్పష్టముగా.....”

“నా జమిందారిలో మీరు కోరిన గ్రామమిచ్చి వేయుదును. ఆ ఫోటో గ్రాపు సంపాదించవలయును గాని” అన్నాడు.

“నరే మీ చిత్తము”

“ప్రస్తుతము కర్చుకు” అనుచు జమిందారు వాని కోటు లోపలి జేబునుండి పలుచని వెండి డబ్బాచొక్కటి వెలుపలకు తీసి దానిలోని నోటుల కట్ట బల్లమీద కొట్టినాడు.

“అందులో సుమారు యిరువదల వర కున్నవి. ప్రస్తుతము.....” అన్నాడు.

సుబ్బరామన్ చేతిపుస్తకములోని కాగితముమీద రసీదు వ్రాసి వలదనుచున్నను బలవంతముగా వాని చేతికిచ్చినాడు.

“తరువాత-ఆవిడ విలాసము?” అన్నాడు.

“అహా! అవును” అని జమిందారు జేముండి కాగిత మొకటి తీసి దాని మీద వ్రాసి వానిచేతి కిచ్చినాడు.

నుబ్బరామ నది యందుకొని చూచి “మరియొకమాట. పోటోగ్రాఫు, ‘కేబినెటు’ సైజేనా?” అని యడిగినాడు.

“అ”

“నరే సెల్లవు. అచిరకాలముననే మీకొరకు మంచి వర్తమానము సంపాదించగల ననుకొనియెదను.” అన్నాడు.

ఆ నూతనుడు తొందరగా చీడీలు దిగి వెడలిపోయినాడు. చక్రపాణిరావు కూడ వెడలిపోవుటకై తేచినిలచినాడు.

“ఇదిగో! అబ్బాయి! నీవు కొంచెము శ్రమ యనక రేవు మధ్యాహ్నము మూడు గంటల కొకసారి యిక్కడకు రావలయును. ఆ. తప్పదు. దీనిని గురించి నీతో కొంత ప్రసంగించవలసి యున్నది. మరవిపోకు నుమా?” అన్నాడు పత్తేదారు.

౨

మరుసటి దినము మధ్యాహ్నము మూడుగంటలకు సరిగా, అనుకొనిన ప్రకారము చక్రపాణిరా వక్కడకు వచ్చినాడు. గృహయజమాని యింటిదగ్గర తేనెందున సతమ సిగరెట్టులంటించి చావడిలో నొంటరిగా కూరుచున్నాడు. నవు కరు వచ్చి యజమాని యుదయ మెనిమిది గంటలకే, ఒంట రిగాబయలుదేరి యెక్కడకో వెళ్ళినాడనియు, అంతవరకు రాలేదనియు చెప్పినాడు. అది వానికి కొత్తగాదు. అట్లు



వెళ్ళి రాత్రి మీరిపోయినను రాకపోయిన సమయములు చాల గలవు.

మన చక్రపాణిరా వటులనే కూర్చుని పరధ్యాన్నముగా సొంత గొడవ కొంత యాలోచించుకొన సాగినాడు. సుమారు నాలుగు గంటలు సమీపించునప్పటికి గుర్రపువాని వేషమున బీదవాడొకడు గుబురుగానున్న బుగ్గమీసములతో, చినిగిన గుడ్డలతో దరిద్రావస్థను ప్రదర్శించుచు, త్రాగిన వాని లాగున తప్పుటడుగులు వేయుచు తలుపు తెరుచుకొని లోపల ప్రవేశించినాడు. ఆ పత్తేదారుని కృత్రిమపు వేషములకు బాగుగ నలవాటు పడిన వాడయినను ఆ వచ్చిన దత దేనని స్థిరపరచుకొనుటకు చక్రపాణిరావు వానివైపు రెండు మూడు సార్లు దీక్షగా చూడవలసి వచ్చినది. పత్తేదారు వెంటనే ప్రక్కగదిలోనికి పోయి మరి పెదనిమిషములలో, శుభ్రమైన దుస్తులు ధరియించుకొని చాపడిలో కుర్చీలో కూరుచున్నాడు. నెమ్మదిగా సిగరెట్టు అంటించి తన్నాళ్ళ ర్యపూర్వకముగా చూచుచున్న చక్రపాణిరావు వైపు తాజుగా చూచి పెద్ద పెట్టున నవ్వినాడు.

“అహ! నిజముగా.....” అని నవ్వు ఆవుకొనలేక వెనుకకు పడకకుర్చీలోనికి విరగబడి మరల మరల నవ్వు సాగినాడు.

“సంగతేమసలు? ఎందు కంత నవ్వు?”

“చాలా తమాషగా ఉన్నది. నేనీవేళ పొద్దు

టనుండియు యేమిచేసితిశో యెరుగుదువా? చివరకది యేలాగున పరిణమించినదో నీ వేమైన చెప్పకొన గలవూ మరి? అని పరిశోధకుడు చమత్కారముగా ప్రశ్నించినాడు.

“నే నెంతమాత్రము చెప్పకొనలేను. కాని జోరాజానీ వ్యవహారములో పోయి, యింటిచుట్టు ప్రదక్షిణచేసి వచ్చితివని మాత్రము చెప్పగల ననుకొనియెదను. దర్శనమైనదా?” అన్నాడు వెటకారముగా.

“అ!”

“‘ధన్యోశ్చి’ అన్నావా?”

“అప్పుడే. ఇంకను చాలగ నున్నది ధన్యోశ్చి అనుటకు. జరిగిన సంగతంతయు విను. నీవు నన్నింతకు పూర్వము చూచిన గుర్రపువాని వేషముతో నేను సరిగా ఉదయ మెనిమిది గంటలకు యిల్లువిడచి బయలుదేరి యక్కడకు పోయినాను. గుర్రపువాండ్రకు అన్యోన్యభిమాన మెక్కువ. నీ వా వేషమున పోయి చూడు. నీకు వార్ల మూలమున కావలసినంత సమాచారము తెలియగలదు. నేను తిన్నగా జోరాజానీ యున్న యింటికి పోయినాను. అది యొక పెద్ద మేడయిల్లు. వెనుక వికాలమైన పువ్వుల తోట. ముందుకూడ రక రకముల పువ్వుల మొక్కలు. ఇదంతయు నొక పెద్ద యావరణలో నున్నది. ముందు యింటికి వీధి గుమ్మము దాటి లోపలకు.

పోయిన యెడమవైపున నున్న హాలులో వున్నకముల బీరువా వగయిరాలున్నవి. కుడివైపున నేలమట్టము వరకు దిగియున్న పెద్ద కిటికీలు గల విశాలమైన యొక కచేరీ చానడి యున్నది. దాని వెనుక నేదియు లేదు. నేను దాని నాలుగు ప్రక్కల తిరిగి పరిశీలించి చూచినాను గాని మన కవసరముండున దేదియు కనుపించలేదు.

“తరువాత నా సందులో నటునిటు పచారుచేయుచుం డగా నొక గుర్రపుసాల కనుపించినది అక్కడీద్దరు ముగ్గురు గుర్రపువాండురీ గుర్రములకు మాలీను చేయుచున్నారు. నే సంత వారి చెంతకు పోయి పరోపకారివలె వారికి సహాయము చేయ ప్రారంభించినాను. వారితోటి చాకిరీ నా కెంతమాత్రము సహ్యమైనదికాదు. నేను చేసిన చాకిరీకీ వారు నాకు కొంత ముట్ట చెప్ప ప్రయత్నించినారు కాని నేనే వుచ్చుకొన నిరాకరించినాను. పని కోసము వచ్చినానని యెక్కడనయినా పని యిప్పించుమని అడిగినాను. కాని వారి దగ్గరనుంచి మాత్ర మూ చుట్టుప్రక్కల యిళ్ళవారల సంగతి సమచారము లడుగుచూ దానితో పాటు మన జోరాజానీ సంగతి కూడ తెలిసికొన్నాను. అందులో ననవసరముగా నలుగు రయిదుగుర గొడవ యిష్టములేక పోయినను వినవలసి వచ్చినది. వినక తీరినదికాదు. లేకపోయిన దొరికిపోతానన్న భయమున యేదోవిధముగా ‘ఊ’ కొట్టుచు జోరాజానీ సంగతి

మనకు కావలసినంత వరకు సంగ్రహించినాను”

“జో రాజానీ సంగ తేమి?” అని యాత్రముగా నడిగినాడు.

“అహా! ఆమె చాల యసాధ్యురాలు. తెలివి తేటలు గలది. ఆమెట్టుప్రక్కల వారినందరను స్వాధీనము చేసికొన్నది. అంతటి చమత్కారి మరియొకతె లేదు. నిర్మలమైన జీవితము. ఒకరి జోక్యమునకు పోదు. సాయంత్ర మైదుగంటలకు షికారు పోవును. ఏడు గంటలకు తిరిగి వచ్చును. సొంతముగా గుర్రపు బండ్లి పెట్టుకున్నది. ఎప్పుడైనా తగిలితే సంగీతనధలు చేయును— బాగా కీర్తిపప్పును. షగ లెక్కడను పోవదు. ఇంటికెవ్వరును రారు— ఒక్కరుతప్ప. ఆమెనయే తరచు రాకపోకలు. అధమము రోజు కొక సారి యునునను వచ్చును. అతడు చురుకైనవాడు. సాహసిక స్వభావుడు. అందముగా చామన చాయ నుండును. నాగపూరు నివాసియట. చూచితివా! గుర్రపువాండ్రోన్నమాము. వారు వానిని నాలుగయిదు సార్లు లామెబండిలో తీసికొని వచ్చినారట. మకాము కూడ చెప్పినారు. ఈ సంగతంతయు విని ముందు సంగ తేమని యాలోచించుచు వీధిలో యిటు నటు రెండు మూడు సార్లు పచారుచేసినాను.

“అతడన్నిసార్లు వచ్చి పోవుట యెందుకని యాలోచించినాను. ఆంతరంగిక డయినచో తన దగ్గర జాగ్రత్తగా నుండదని ‘ఫోటో’ వాని కీచ్చిన దేమో నని సంజేహించినాను. ఆలాగయినచో యీ యిల్లు విడిచిపెట్టి అక్కడ వానియిల్లు

వెతకవలసి యుండునని భ్రమ పడినాను. కాని... నీ కీ సంభాషణ యంతయు వినువుగా నున్నట్లు లున్నది.

“లేదు. లేదు. నేను శ్రద్ధగ నే వినుచున్నాను.”

“ఏమీ చేయుటకును తోచక తటపటాయించినాను.

అంతలో నందమయిన మోటారొకటి స్వయముగా నడుపుకొని పడుచు వాడొక డక్కడకు వచ్చి సరిగా జోరాజానీ యింటి ముందరికి వచ్చి వాని వాలకమును పట్టి నే వినినవాడతడే యైయుండునని అనుకొన్నాను. చాలా మంచి విగ్రహము. అతడు బండిదిగి జోరాజానీ యింటిలోనికి సొంత యింటిలోనికి పోయినట్లుల పోయినాడు. చాలా తొందరగా నున్నట్లుల కనుపించినాడు.

“అత డింటిలో నుమారొక యరగంట నేవున్నాడు.

కిటికీలోనుండి వాని విగ్రహము కనుపించుచునే యున్నది నాకు. అత డిటు నటూ తిరుగుచు చేతులు ముందునకు వెనుకకు నూపుచూ తీవ్రముగా మాటలాడుచు ఒకసా రామెను బిగ్గకొగలించుకున్నాడు. అతడు వెంటనే వెలువలకు వచ్చి వాడు. మొగము యెర్రవారియున్నది. అది వరకు కన్న యెక్కువతీవ్రముగా కనుపించినాడు. మణికట్టువీడనున్న గడి యారము వైపు చూచి కారులోనికి దుమికి వెనుక ముందు చూడకుండ మహావేగముగా బయలుదేరినాడు. సంగతేమియో వాకు బోధపడినది కాదు. నేను తెల్లబోయి చూడసాగినాను.

వెంటనే లోపలినుండి జోరా వచ్చినది. కంఠారుగా నిటు నటు చూచినది. అంతలో నామె గుర్రపుబండి వచ్చి గుమ్మము దగ్గరకిగినది. బండి యాగియు యాగుటలో నామె యాబండిలో పడి పట్టణము చివర సముద్రపు వారనున్న తోట బంగాళా దగ్గరకు వాయువేగమున పోసియమన్నది. 'పది నిమిషముల లో తీసికొని పోయిన మంచి బహుమానము' అన్నది. బండి కదలుచున్నది. నా కేమియు లోచనదికాదు. చాటబెట్టుటకు ప్రాణమొప్పినది కాదు. ఏమయినను సరే, ఆలోచించిన లాభ ములేదని నేను నెమ్మదిగా బండివెనుక నున్న చెక్కమీద చేరి నాను. దొరకైన యవకాశము పోనిచ్చినయేలాగు?

“బండి మహాతీవ్రముగా పోయి గమ్యస్థానము చేరినది. అగియు నాగుటలో క్రిందకు దుమికి పక్కకు చేరి ముందు నకు సాగిపోయి యాలోచనలో పడినాను. అప్పటి కప్పుడే యిద్దరు పెద్దమనుష్యు లక్కడ నున్నారు. ఒకరు మనకు ప్రాత పరిచితులే. రెండవయ్యాతడు వకీలు. వాని కొరకే మనమిత్రుడు ముందుగపోయి వాని నక్కడ హాజరు పెట్టినాడు. ముగ్గురు లోపలకు పోయినారు. నేను దాహమువేసిన వానిలాగున విను గు కొనుచు నటుచిటు తిరిగి నూతిదగ్గర చేరినాను. అప్పుడు సుమారు పండ్రెండు గంటలు కావచ్చినది. వారు ముగ్గురును తప్ప మరియెవ్వరు లేరక్కడ. మరి యుదు నిమిషములలో నాగవూరు మునుష్యుడు కంఠారుగా నా కొసము నూతిదగ్గరకు

వచ్చినాడు. మతిచలించిన దనుకున్నాను. చాలా యాశ్చర్యపడినాను.

“ఏయి! మాట. మాట. త్వరగా రా యీలాగు” అన్నాడు నావైపుతిరిగి.

“ఎందుకు బాబూ? అన్నాను”

“నీవు చదువుకున్నావా? అని అడిగినాడు”

“అంతగా సదువుకోలేదు సొంతకం మాత్రం నేస్తానన్నాను”

“అతడు చాల యానందముగా “ఓ! అయిన మరియు మంచిది. అదృష్టవంతుడనే. రా త్వరగా! ఊరక పోదులే, ఆ మాత్రమున్న చాలును’ అన్నాడు.”

“ఏమి? సంగ తేం టసలు, అని అడిగినాను.”

“రా! రా! ఆలశ్యము చేయకు. త్వరగా జరిగిపోవలెను.” అని చెప్పుచు జెబ్బ పట్టుకుని నన్ను బలవంతముగా యీడ్చుకొని పోయినా డతడు.

“నేను పోవునప్పటి కక్కడ కాగితముపరచుకొని జోరా జానీ దీక్షగా చూచుచున్నది. వకీ లామె కేడియొ స్పష్టపరచి చెప్పుచున్నాడు. నేను వెళ్ళగనే వారు నన్ను చూచి తటపటా యించినారు. కాని నేను వ్రాలదారు నే నని తెలిసికొనిన తరువాత సంతసించి న న్నా కాగితముమీద సంతకము చేయు

మన్నారు. ఆ నిమిషమున నాబుర్రలో పడిన పేరేదియో సాక్షి వ్రాలుగా నే నా కాగిత మెక్కించినాను.

“ఆ కాగితమే మనలు” అని చక్కపాణిరా వడిగినాడు.

“అదా! అది ‘అగ్రిమెంటు’ ఆనూతనుడును జోరాజానీ యును కలసి జీవయాత్ర నడుపుటకేర్పడినది. అందు నేను...

“ఆహా! ఆలాగుననా? సరే. ఇకనేమి?”

“నన్ను చూచి వా రిరువురును సంతోషించినారు కాని వకీలునకు మాత్రము సందేహము వదలినది కాదు. ఆమె నా కష్టమునకై నా కొక యుదు రూపాయల నోటిచ్చినది. నే నది జ్ఞాపకార్థము నా జీవితకాల మంతయు జాగ్రత్త పెట్టవల సినదే. కాని యా స్థితిమాత్రము నాకు చాలవిరుద్ధముగా కను పించినది. అది జ్ఞాపకము వచ్చి నా కింత నవ్వు వచ్చినది.”

“సరియే కాని వ్యవహారము చాల వింతతోవ పట్టిన దన్న మాట. ఇక చేయవలసిన దేమి?” అని చక్కపాణిరా వడిగినాడు చాల యాత్రిముగా.

“నా ప్రయత్నములన్నియు భగ్నమగులాగున కనుపించినది. ఈ సంగతి చూడగా వారిచ్చటనుండి త్వరలోనే పోవులాగున కనుపించినది. అందుచేత మన మెంతమాత్ర మాలశ్యము చేయకుండ చాల చురుకుగా పనిచేయవలసి యున్నది. వెలుపలకు వచ్చి వా రిరువురును, బండలలో చేరియొక త్రో



నును పోయినారు. నేను మాత్రము కనుపుకాల్చుకొని, కా ల్చి  
చ్చుకొనుచు యీలాగున వచ్చిరాను ముందు ప్రియత్నము  
కోసము.”

“ఏదది?”

“అరడజను దోసెలు, కప్పున్నర కాఫీని. ఈవేళ ప్రొద్దు  
టనుండియు తిండి గొడవయే లేదు. ఇక ముందుకూడ రాతి’  
వరకు సావకాశ ముండదు. అది యిది కూడ యిప్పుడే పట్టివే  
యవలసియున్నది. కాని నీవు నా కిందులో కొంచెము సహా  
యము చేయుదువా?”

“అహా! కావలసివంత.”

“చట్ట ధిక్కార మయినను సందేహించవా?”

“ఉహు. ఊ. ఎంతమాత్రము”

“తగువులో పడినను సరే.”

“ఆ! ధర్మకార్యమైతే సరి.”

“సెహబాన్! కావలసి సంత ధర్మ మున్నదిందులో?”

“అలాగయిన నీ చిత్తము వచ్చినటుల చేయుదును,  
నాకు నీ యందు విశ్వాసమున్నది.”

“అయితే నేను నిన్ను నమ్ముకొని యుండవచ్చునన్న  
మాట. అవునా?”

“అలాగేకాని,నీవు చెప్పనజేమి? ఏమిచేయవలయును.”

“క్షణమాగుము. కడుపులో నేమైనపడనిమ్ము. మాట బయటకు రావలయునా!”

అని ఫలహారము తెప్పించి ముందుపెట్టుకొని “ఇదిగో! ఇవి తినుచూ నేను నంగ తంతయు బోధపరచెదను. తరువాత నాకు సావకాశము చాలదు. మరి రెండు గంటల కాలములో మనము జోరాజానీ యింటికి పోవలయును. ఆమె పికారునుండి సర్వసాధారణముగా రాత్రి యేడుగంటలకు వచ్చుచుండును. ఆమెను కలిసికొనుటకు మనము సరిగా నావేశ కక్క డుండవలయును.”

“సరే తరువాత”

“అదంతయు నాకు విడిచిపెట్టుము. దానికి కావలసిన యేర్పాటులన్నియు నిదివరకే సిద్ధపరచి ఉంచినారు. నీవు చేయవలసిన దొకటి మాత్ర మున్నది. అంతకు మినహా యేమివచ్చినను సరే. నీవు మాత్రము కలుగచేసికొన నక్కర లేదు. తెలిసినదా?

“నేను పరస్పరముగా నుండవలసినదేనా?”

“ఆహా! అంతకన్న వేరేమియుకూడదు. అక్కడ బహుళాచిన్న యల్లరి జరుగగలదు. నీవందు చేరకూడదు. ఆ యల్లరిలో నన్ను లోపలకు మోసికొని పోవుదురు. 4, 5 నిమిషములలో చావడి కిటికీ తలుపు తీయుదురు. నీ వా కిటికీ దగ్గరగా చేరవలెను.”

## జో రా జా నీ

“ఊ!”

“ఆ కిటికీలో నుండి నన్ను కనిపెట్టి చూచుచుండవలెను. నేను నీకు యెదురుగానే ఉందును”.

“ఊ!”

“నేను లోపల చేయి యెత్తి సంజ్ఞ చేయగనే నే నిప్పుడు నీ చేతికిచ్చునది లోపలకు విసరి, “ఇల్లు అంటుకున్నది.” అని బిగ్గరగా కేకలు వేయవలెను. తెలిసినదా! సరిగా?”

“అహ! పూర్తిగా.”

అంతట పత్తేదారు జేబునుండి ఆరు అంగుళముల పొడవుండు గుండ్రని గొట్టమొకటి వెలుపలకు తీసి “ఇందు కష్టమేమియును లేదు. ఇది రెండు ప్రక్కల మూత బిగియించబడిన పొగగొట్టము. నీ పని యంతయు దీనితో నున్నది. నీవు అగ్నిప్రమాదమని కేకలు వేయగనే యీ కేకలందుకొని నీతోపాటు కేకలు వేయువా రక్కడ చాలమంది యుందురు. నీవు వెంటనే వీధి చివరకు పోయి నేను వచ్చువర కక్కడ తూముదగ్గర కనిపెట్టుకొని యుండుము. నేను వచ్చి నిన్ను పది నిమిషములలో కలసి కొనియెదను. నంగ తంతయు నిప్పుడు స్పష్టముగా కనపించుచున్నదా?” అని కచ్చితముగానడిగినాడు.

“అనగా, నేను పరస్పరముగా ఉండి, కిటికీదగ్గరకుపోయి, నీ కొరకు కనిపెట్టుకొని, నీవు చేయి విసరగనే యీ గొట్టము

లోపలకు వినరి, యిల్లుంటుకొనిన దని కేకలు వేసి, మిగత వారికి ఉప్పు అందించి వీధి చివర నీ కోసము కనిపెట్టికొని ఉండవలెను, అంతేనా?" అని అడిగినాడు తాజగా.

“అహ! సరిగా అంతే.”

“అయిన నీ వంతవరకు నాపైపూర్తిగా నమ్మకముంచ వచ్చును.”

“సెహ బాస్. ఇంత వరకు చాల ప్రశస్తముగానే యున్నది. మన మిక మన పనిమీద బయలుదేర వచ్చును”?

పత్తేదారు లోపలకు పోయి కొలదికాలముననే ఒక పకీరు వేషమున వెలుపలకు వచ్చినాడు. వాని జేగురు రంగు గడ్డము, తెల్లని అంగరఖా, మెడలోని వివిధరంగుల పెద్దపూసల హారములు, ఆ జాలి కనబరచు నేత్రములు, ఆ వినయము, ఆ విధేయత, ఆత డప్పుడే మక్కా, మదీనాల నుండి తిరిగి వచ్చిన యొక గొప్ప మహమ్మదీయ ప్రవక్తయని తోపజేయుచున్నవి. దుస్తులే గాక వాని నడక, హావ భావ చేష్టలు, వానికి.

## ప డ క టి ం టి ర హ స్థా లు.

ముద్దులొలుకు బొమ్మతో, ముచ్చటాడవు సంగతులతో క్రొత్తగా తయారు చేయబడినది. వెల 0-12-0

శ్రీ కృష్ణా బుక్ డిపో, రాజమండ్రి.

సరిగా సరిపోయి వాని బహిర్వేషమునే నాక యంతరాత్మను కూడ మార్చివేసినటుల కనుపించుచున్నవి.

వారు గమ్యస్థానము చేరునప్పటికి నుమారు 6 గంటల నిమిషములు కావచ్చినది. నియమిత సమయమున కింకను 15 నిమిషములు తక్కువగా నున్నది. అప్పటి కప్పుడే కనుచీకటి పడుచున్నది. దీపము లొకటి తరువాత నొకటిగా నక్కడక్కడ బయలుదేరుచున్నవి. మన మిత్రద్వయ మా యింటి యజమానురాలి కొర కా యింటి ముందు తచ్చాడ సాగినారు. ఇల్లంతయు బాగుగనే యున్నది గాని, వీధి మాత్రము మారుమూలగా నున్నది. చాల కాలీగా నున్నది. కాని, వీధి చివర మాత్రము కొందరు చింకిగుడ్డల వారు చుట్టలు వగయిరాలు కాల్చుకొనుచు, వికారముగా నెకనక్కెములాడు కొనుచు కూరుచున్నారు. మరి కొంద రొక చోట గుంపుగా చేరి యొక పడుచుపిల్లతో వేళాళోళ మాడుచున్నారు. కొందరు మంచి వస్త్రములు ధరియించి మీసములు వడివేయుచు ఇటు నటు పచారు చేయుచున్నారు.

మనమిత్రు లిరువు రచ్చటకు పోవునప్పటికి పత్తేదారు “చూచితివా! జోరాజానీ యొక్క నేటి వ్యాపారము మన పనిని తేలిక పరచుచున్నది. ఏమన నామె స్వాధీనములో నున్న ఫోటోగ్రాఫున కిప్పుడు రెండు పోక్కుల వాడి కలిగినది. ఆఫోటో గ్రాఫున మన జమీందారున కెంత భయమో యామెకు నంతి

యే భయము, అది యామె నూతన ప్రియుని కంట పడుట కామె యిష్టపడదు. కాని మనకా ఫోటో ఎక్కడ లభించగలదో?" అన్నాడు.

“నిశ్చయముగా అది ఎక్కడ దొరుకునో?”

అది ‘కేబినెట్టు’ సైజుగుట వలన నామె నిత్యము బట్టలలో దాచి వెంట తీసికొని పోవుటకు వీలుండదుకదా! అది కాక జమీందారుని యనుచరులు రెండు మూడు సార్లు లామెను త్రోవగొట్టి వెతక నారు కూడను. అందుచేత యామె వెంట నుండదన్నమాట.

“అయితే మరెక్కడ?”

“ఇతరులను నమ్మియిచ్చునా? అ దెంత మాత్రమును వీలు పడదు. ఏ యాడుదియై తన వస్తువును తాను జాగ్రత్త పరచుకొనును గాని ఒకరిని నమ్మి యాయదు. అందులో నూ అంత ప్రియమైన, యవసరమైన వస్తువు యితరుల కనలే యాయదు. అదియును గాక కొలది కోణలలోనే దాని యవసరము రానైయున్నది. అందుచేత తనకు దగ్గరగనే సిద్ధపరచుకొని యుండును. కావున నెన్నివిధములచూచినను యింటి లోనేయుండునని నానమ్మకము” అన్నాడు.

“రెండు సార్లు దొంగలచే వెతకించి నపుడు కనపించలేదే?” అని అడిగినాడు.

“ఛా. వార్ల కనలు వెతకవలసిన పద్ధతయే తెలిసినది కాదన్నమాట.”

“అయితే నీవుమాత్రమేలాగున వెతకుదువు?”

“నే ననలు వెతకనే వెతకను.”

“అయితే మరి?”

“ఆమె తనంతతాను నాకు చూపించులాగున చేయుదును”

“ఆమె చచ్చినా గొంతుక కోసినా చూపించదు నీకు”

“ఉహూ ఊ. అంతవరకు చేయుటకు సాహసించను. ఆహా! అదిగో బండిచప్పుడు, గంటకూడ వినుపించుచున్నది. నేను చెప్పినది మాత్రము మరిచిపోకు నుమా కొంపతీసి”

అంతలో బండిలాంతరు వెలుతురు వీధిమలుపుదాటి వారిమీదను యావీధినున్న మిగతవారిమీదను ప్రసరించినది.

మంచి అందమైన బండి గుమ్మములో నాగినది.

బండి యాగియు యాగుటలో బండితలుపు తెరచిన నేమైన దొరకగలదనిన యాశతో కాబోలు నక్కడ చేరిన దరిద్రులలో నొకడు చంగున ముందునకు వచ్చినాడు. అంతకన్న దరిదురి డొకడు వానిని వెనుకకు గెంటి తాను ముందునకు వచ్చినాడు. అట్లనే మరియొకడు—మరియొకడు—చివరకందరును. వారిలో వారికి గంటులాట వచ్చి తగువు ముదిరినది.

దగ్గరనున్న వారందరేడియొ యొక పక్షముని దోహదము చేసి, ఆతగువును చిన్న యుద్ధముగా మార్చినారు. బండిలో నున్నకాంత క్రిందకుదిగునప్పటి కామె యా దొమ్మిమధ్య చిక్కుపడినది. తగువులాట చేతులుదాటి త్తణములో కర్రలలో నికి దిగి తీవ్రముగా కొట్టులాటలో పడినది. చేరువనే మారువేషమున నున్న సుబ్బరామ నాకాంతను రక్షించుటకై తొందరగా ముందునకు వచ్చి దొమ్మిలో పడి యామెను సమీపించి కెవ్వన కేకవేసి క్రిందపడిపోయినాడు. మొగమంతయు రక్తముతో నిండిపోయినది. ఈ దృశ్యమును చూచినంతనే యక్కడచేరిన యా తుంటరిసంగములోని వారందరును తల కొక వైపునకు పారిపోయినారు. (పక్కనుండి సంగతంతయు కనిపెట్టి

## భట్టివికృతమార్కులకథలు

ఆంగ్ల, తమిళభాషా గ్రంథముల ననుసరించి సలక్షణ గ్రాంథికాంధ్రమున వ్రాయబడినకథల సంపుటము. శృంగార రసభరితములగు కథ లనేకమిందు వ్రాయబడినవి. పితృమార్కుని సాహసములు, భట్టి బుద్ధి కాశీలము, ధేతాళుని మాయోపాయము లిందు చక్కగ వ్రాయబడినవి.

వెల 0—8—0.

శ్రీ కృష్ణ బుక్ డిపో, రాజమండ్రి.



చూచుచుండిన శుశ్రూషనన ధారులై తవారు కంగారుగా దగ్గరకువచ్చి యామెనురక్షించిన యాపకీరునకు సాయపడసాగినారు. జోరా తొందరగా చీడిలపైకి పోయి వెనుకకు తిరిగి చూచినది. ప్రజ్వలించుచున్న దీపపుకాంతిలో నామె ముఖము చూపయల శచ్చరువు గొలిపినది.

“పాప మా పకీరునకు ప్రమాదకరమైన గాయము దగిలినదా” అని యడిగిన దామె.

“వాడు చచ్చినాడు” అని కొన్ని కేకలు వినుపించినవి

“ఆహా లేదు. లేదు. ఇంకను కొంచె మూపిరి యున్నది. కాని మీరు అనుప్రతికి మోసికొనిపోవునంతలో నాకాస్త పనియు జరుగగలదు.” అని మరియొకడు తొందరగా నన్నాడు.

అంత నొకయాడుది “అమ్మో, అతడు సాల సొరవైన మనిసి. లేకపోతే ఆ తుంటరులామె నెంతవైనా నేనేదే. ఆళ్ళంతా తుంటరి ముండా కొడుకుల్లా వున్నారు. అమ్మా! ఆ యయ్య వ్రాపిరి వదులుతున్నాడు పాపం యిప్పుడు” అన్నది.

“ఇత డిక్కడ నడివీధిలో పడి యుండుట చాలకష్టము అమ్మా! వీనిని లోపలకు తీసికొని వచ్చేదా?”

సంగతంతయు చూచుచు నిలుచున్న జోరాజానీ యాప్యాయముగా “ఆహా తప్పకుండ. ఈ కచేరీచావిడి లోనికి తీసి

కొనిరండు. ఇక్కడ సోపా చాలసౌఖ్యముగానుండును. ఈలాగున తీసికొని రండు పావము త్వరగా అన్న దామె.

వారు చాల నెమ్మదిగను జాగ్రత్తగను పకీరును చేతులమీద లోపలకు తీసికొనిపోయి సావడిలోని సోపాలో పరుండబెట్టినారు. దీపములు వెలుగుచున్నవి. కాని కిటికీతలు పులి గాని, వాటి తెరలు గాని, తీసియుండలేదు. ఈ వింత నాటకమునకు మూలకారణమైన నుబ్బరామను మనసున కెటులతోచినదో కాని వెలుపలనుండి సంగతంతయు చూచుచుండిన చక్రపాణిరావు మనసునకు మాత్రము చాలబాధగను సిగ్గుగను ఉన్నది. కాని యంతవరకు వచ్చినతరువాత వెనుకడుగువేయుటకన్న చిన్నతనము గాని పిరికితనముగాని వేరొకటి కనుపించదని వాని యభిప్రాయము. అదిగాక వా రామె కేవిధమైన హానియు తలపెట్టలేదు కదా! ఆమె యితరులకుచేయు నున్న యవచారమును ప్రతిఘటించు చున్నారు. అందుదోషమేమున్నది. అందుచేత చక్రపాణిరావు తేబులోని గొట్టము తీసి పట్టుకుని సిద్ధముగానున్నాడు.

ఇంతలోనుబ్బరామకొరెమ్మతిరిగి బాధనటించు చునెమ్మదిగా లేచి కూర్చుని గాలికొరకు సంజ్ఞ చేసినాడు. ఒక సప్తకరదిగ్రహించి తొందరగా కిటికీతలు పువ్వురిగా తెరచినాడు. అతడునుచేయి వినరినటుల కనుపించినది. వెలుపల సర్వసిద్ధముగా నున్న చక్రపా

జోరావు చేతిలోని గొట్టము మూత విప్పి, రోపలముల పడు నటుల నూటిగా వివరి "అంటుకున్నది. ఇల్లంటుకున్నది" అని బిగ్గరగా సరచినాడు కేక వానినోటనుండి బయలు వెడలుట యే తరవాటుగా చెంతకు చీకటిలో యిటు నటు తచ్చాడు చున్న మిగతవారందరు—దర్మిదులు-మంచివారు, ఆడువారు-మగవారు—అందరును యెవరంతట వారు అదేవిధముగా సిద్ధ పెద్ద కేకలు వేయసాగినారు. అప్పటి కప్పుడే చుట్టలు చుట్టలు గా బయలుదేరిన పొగ చావడి యంతయు కమ్మివేసినది. ఇంటిలోని వారందరు మతులుపోయి కంగారుగా నలువొక్కల పరుగులిడ నారంభించినారు. సంగతంతయు కనిపెట్టి చూచు చుండిన సుబ్బరామన్ తాను వచ్చిన పని నెరవేరినందున "అది నమ్మదగినదికాదు, మోసము" అని నెమ్మదిగా నని లేచినాడు.

మరి పదినిమిషములలో సుబ్బరామన్ వీధి చివర తన కొరకు కనిపెట్టుకొనియున్న చక్రపాణిరావును కలిసికొని కులాసగా నెమ్మదిగా నిశ్శబ్దముగా కొంతవరకు నడచి, తరువాత తొందరగా యింటిలోవ బట్టినాడు.

"ఆహా! నీవు నాల బాగుగ చేసితివోయి! నాటకమింత బాగుగా జరుగునని నే ననుకొన లేదు సుమా. చాల తమాషగా జరిగినది" అని సుబ్బరామను సంతోషించ సాగినాడు.

“ఫోటోగ్రాఫ్ దొరకినదా? అది చెప్ప అసలు సంగతి?” అని చక్కచాణిగా వాత్రముగా నడిగినాడు.

“లేదుగాని అదియెక్కడ నున్నదో నాకు తెలిసినది.”

“నీ వే లాగున తెలిసికొన్నావు?”

“నాకు చూపించినది. నాకామె చూపించునని నే నిది వరకే చెప్పితిని కదా నీతో!”

“నే నింకను అంధకారముననే ఉన్నాను.”

“అంధకారమేమి? సంగతిది. అందులో రహస్య మేమియు లేదు. ఆ వీధిలోని వారందరు మనతో నేకీభవించిన వారలే. అంత వరకు నీ వెరుంగుదువు కదా! వారినందర నీ సాయంకాలమునకు కుదిర్చినాను.”

“అ! అంతవరకు గ్రహించినాను. తరువాత.”

“నరే అల్లరి బయలుదేరి దొమ్మి జరుగునప్పటికి నా యరచేతిలో యురని రంగున్నది. నేను తొందరగా ముందు నకు పోయి, యా గందరగోళములో దూరి, క్రిందపడి చేయి ముఖమునకు రాసి కొన్నాను. ముఖమెరబడి ప్రమాదము తోవజేసి, నలుపురకు జాలిపుట్టించివది. ఇంతవరకు మామూలుపనే”

“నే నదియు గ్రహించినాను.”

“ఊ! హూ! ఇకనేమి! తరువాత వా రందరు నన్ను లోపలకు తీసికొని పోయినారు.....”

“మోసికొని పోయినా రనుము. తరువాత”

“అమె కది విధి. అంతకన్న వే రేమి చేయకలదు. నన్ను చావడి లోనికి—అ దావిడ గదికి చేరువగనే యున్నది—తీసికొని పోయినారు. నే నంతవర కనుకొనియే యున్నాను. గావి కొరకు సంజ్ఞచేసినాను. వారు కిటికీ తెరచినారు—తెరచి తీరవలసినదే. అంతకన్న వేరు తోచివ లేదు. నేను చేయి విసరినాను. నీ కవకాశము దొరకినది.”

“దాని వలన నీ కేమి కలసి వచ్చినది?”

“కావలసిన దంతయును. ఇల్లంటుకున్నదని యే యాడు దానికి తెలిసినను తత్తణ మామె తన కెక్కువ ప్రియమైన వస్తువు జాగ్రత్త పెట్టుకొనుటకు తొందర పడును. అది స్త్రీ స్వభావము. నే నాయవకాశమునే వినియోగపరచు కున్నాను. పిల్లల తల్లి పిల్లల కొరకును, పిల్లలు లేనిది యాభ రణములు, బట్టల కొరకును, తడుముకొనును. మన యీ కథా నాయికకు మనము ప్రయత్నించు ఫోటోకన్న యితర విలువ గల వస్తు వేదియు లే దాయెంటిలో. అందుచే నామె కంగారుగా నది జాగ్రత్త పెట్టుకొనుటకే పోవును. ఆ గది నిండ చుట్టలు చుట్టలుగా పొగయు, మీ కంగారు కేకలును యెట్టి ధైర్యశాలినైనను గుండె పగుల చేయు లాగున్నవి. మీ అల్లరి కూడ చాల బాగుగా నున్నది. స్వభావసిద్ధముగాను. అమె కంగారుగా గదిలోనికి పోయి పెద్ద అద్దము వెనుక గోడలో

రహస్యముగానున్న యొక చిన్న గూడు మీటనొక్కి దానిలో దాచిన ఫోటో వెలువలకు తీయుచుండగ నేను కొంతవరకు చూచినాను. నే నా యల్లరి మోసమని కేకవేయగనే ఫోటో తిరిగి యథాప్రకార ముంచి, గొట్టము వైపు చూచి తొందరగా గది వెలువలకు పోయినది. ఆమె తిరిగి నాకు కనుపించలేదు. నేను వెంటనేలేచి నోటికివచ్చినన్ని తుమావణలు చెప్పుకొని యింటి వెలువల పడినాను. ఫోటో అప్పుడే సంగ్రహించుదమా అని యాలోచించినాను గాని యామె సవుకరు వెంటనే లోపలనుండి వచ్చి నన్ను జాగ్రత్తగా కనిపెట్టి చూచుచుండుట వలన మర్యాదగా నుండదని యాలోచించినాను. ఏ మాత్రము తొందరపడినను వ్యవహారము పాడైపోవును కదా!

“ఆయితే మనమిప్పుడు చేయవలసినదేమి?” అని చక్రపాణి రా వడిగినాడు.

“మనకు కావలసిన సంగతి బోధపడినది కదా! రేపు జమీందారు వచ్చినతరువాత నీవును నేనును కలసి యక్కడకు వెళ్ళుదము. ఆవిడ లేనప్పుడు మన మావిడ కొర కక్కడనే కనిపెట్టుకొని కూర్చుండ వలసివచ్చును. ఆవిడ క్రిందకు వచ్చునప్పటికి మన ముండము. ఫోటో ఉండదు. జమీందా రాఫోటో వాని సొంతచేతులతో తీసికొనుటకు చాల సంతోషపడును.”

“మన మక్కడకు వెళ్ళడ మెప్పుడు?”

“ఉదయ మెనిమిది గంటలకు. ఆవి డప్పటి కింకను లేచి క్రిందకు రాదు. అందుచేత కావలసినంత వీలుగా నుండును. అదియును గాక మనము చాల చురుకుగా నుండవలయును. నేటి యుదయపు యగ్రిమెంటు, వ్యవహారమును యేస్థితిలోనికి మార్చునో కదా?”

ఈ సంభాషణలో దాదాపుగా యిల్లుచేరు నప్పటికి వారి కొక యువకుడు తెల్లని దుస్తులు, పారశీక వాలకము-నుబ్బరామనున కెదురుపడి “సలామాలేఖుం నాయుడుసాబ్” అని పలుకరించి వెడలిపోయినాడు. తొందరగా పోయినందున సత డెవరో మనవారికి గురుతు దొరకినది కాదు.

“ఆకంఠస్వర మిదివరలో వినినట్టు జ్ఞాపకము కాని యెక్కడనో, అతడెవరో, నాకు స్ఫురించుటలేదు” అని సుబ్బరామను తటపటా యించినాడు.

## 3

మరుసటి యుదయమున వారు పెందలకడ లేచి కాల కృత్యములు తీర్చుకొని, కాఫీపుచ్చుకొనుచుండు నప్పటికి జమిందారు గారు కూడ వచ్చినారు.

ఆయన పత్తేదారుని రెండు భుజములు పట్టుకొని మౌచ్చరికగా “ఆహా! మీ కది నిజముగా లభియినదా?” అని

ప్రశ్నించి, వాని సమాధానముకొర కాత్రముగా వాని ముఖమువైపు చూడసాగినాడు.

“ఇంకను లేదు”

“కాని నమ్మక మున్నది!”

“ఆ కావలసినంత”

“అయిన త్వరగా బయలుదేరుదము రండు. నాకు చాల యాందోళనగా నున్నది.”

“సరే. బండి పిలిపించెదను.”

“అహా! అక్కరలేదు. నా కారు సిద్ధముగానున్నది.”

“అయితే మరియు మంచిద” అనుచు లేచి వారు ముగ్గురు తొందరగా బయలుదేరి నారు.

## అ రే బి య క్ నైట్స్ క థ లు

ఆంగ్లమునకును వాదము. అత్యంత మనోహరములును, ఆహ్లాదకరములును, శృంగారరసభరితములు నగుకథల వుస్తకములు. దీని ప్రాశస్త్యమునుగూర్చి మేము వేరుగ వ్రాయ నక్కరలేదు. ఒకటి రెండు భాగములు అచ్చుపడి సిద్ధముగా నున్నవి.

వెల ఒకటవభాగము. 0-8-0

రెండవభాగము, 0-8-0

(శ్రీ కృష్ణా బుక్ డిపో, రాజమండ్రి).



“ఇక ముందు జోరాజానీ వలన బాధ తమకంతగా నుండదు”

“ఏమి? ఎందువలన?”

“ఆమెకు మరియొకరు లభించినారు.”

“ఆ దెప్పుడు?”

“నిన్నను”

“ఎవరు దేవుడా?”

“నాగపురపు కాపురస్తు డొకడు”

“కాని వాని నామె మనస్ఫూర్తిగా ప్రేమించదు. పేరునకు మాత్రమే కాని.....”

“ఆ! లేదు లేదు. ప్రేమించునని నాయాశ. అదిగాక వారొండారులు పరస్పరప్రేమావిష్టులై కాగలించు కొనుటను నాకన్నులార కాంచినాను.”

“ఏమి? ఆశయేమి?”

“ఆలాగయిన తమకు బాధయేమియు నుండదు గదా, యని. ఆమె వానిని ప్రేమించిన మీ పై ప్రేమనశించును. ఇరువురను ప్రేమించుట కష్టము కదా! అందువలన మీ వివాహ మనిన యామెకు యిర్వ్యాగాని క్రోధముగాని యుండదు. తమరు కావలసినంత స్వేచ్ఛగా వివాహ మాడవచ్చును.

“ఆహా! అవును. యింతవరకు వాస్తవమే. కాని—  
కాని—ఆమె కూడ నా స్థితిలోనిదైన చాల బాగుండి యుం

దును. ఎట్టి భార్య—ఎట్టిజమిందారిణీ యై యుండును.” అని వెనుకకు జారబడి మారు మా టాడక పరధ్యాన్నముగా కూర్చున్నాడు. గమ్యస్థానము చేరువరకు మరి మాట లేదు.

మే మక్కడ చేరునప్పటి కొక ముసలిది జోరా యింటి తలుపు తెరుచుకొని సిద్ధముగా నిలుచున్నది—మా కొరకే కాబోలును. బండి దిగు మమ్ములను వేళాకోళముగా చూడ సాగినది.

“తమరే సుబ్బరామన్ గా రచుకొనియెదను.

“అవును. నా పే రదియే.” అని కంగారుగా తరువాతి మాట కొర కామెవైపు ప్రశ్నార్థకముగా చూడసాగినాడు.

“చిత్తము. మా అమ్మగారు చెప్పేరు. తమరు ప్రొద్దు తే తప్పకుండా వస్తారని. ఆమె మరొకరితో కలిసి ప్రొద్దుతే నాలుగు గంటల బండిమీద నాగపురము వెళ్ళిపోయినది. ఆలా గని చెప్పమన్నది తమతో” అని చచ్చు కబురొకటి చాల వెటకారముగా చెప్పినది.

సుబ్బరామన్ చాల కంగారును, యాశ్చర్యమును వెలి బుచ్చి “ఏమి? ఆమె యీ ప్రాంతములు విడిచి వెళ్ళిపోయిన దనియెదవా?” అని యడిగినాడు.

“ఆ! కచ్చితముగా.”

“తిరిగి రాదా?”

“ఎప్పటికీ!”

“అహ! కాగితములు, కొంప మునిగినదే” అని జమీందారు కంగారు పడసాగెను.

“అయినా చుట్టాము” అని సుబ్బరామ నా గుమ్మమున కడ్డుగా నున్న ముసలిదానిని ప్రక్కకు గెంటి తొందరగా లోతులకు పోయెను. మిగత యిద్దరు వాని వెంట బడిరి. ఇల్లంతయు కంగారు గానున్నది. పెట్టెలు, బీరువా సౌరుగులు తెరిచి యున్నవి. ఆమె చాల తొందరగా ప్రయాణ మైనటుల కనిపించినది. సుబ్బరామ తొందరగా అద్దము వెనుక నున్న చిన్న యలమారు తెరచి అందులో నుండి ఒక ‘కేబినెట్’ ఫోటోయును, ఒక ఉత్తరమును వెలుపలకు తీసినాడు. ఆ ఫోటోలో వారు భ్రమపడినటుల యిరువురును గాక యామె యొక్కతియె యున్నది. ఉత్తరము పైవిలాసము “సుబ్బరామ గార్కి. వారు వచ్చు వర కేక్కడనే యుండవలయును.” అని యున్నది దానిమీద. అతడు తొందరగా నా యుత్తరము చింపి లోపలి కాగితము తీసెను. అర్ధరాత్రీమున వ్రాయబడినటు లున్నది. అం దీ విధముగా నున్నది.

“సుప్రసిద్ధ పరిశోధకులు సుబ్బరామ గార్కి. అయ్యా! తమరీవ్యాపారము చాల నేర్పుగా సాగించినారు. అన్ని భయము మోసముని తెలియువరకును యిందలి మోసము నా కెంతమాత్రమును స్ఫురించినది కాదు. నే నటులగా నా రహస్యమును వెళ్ళడిబరచిన తరువాత చాల యాలోచించినాను. పశ్చాత్తాప పడినాను. మీ విషయమై చాల బాగో

త్తగా నుండవలసినదని నా కిదివరకు కొన్ని నెలలక్రిందటనే తెలిసినది. జమీందారు గారు నాపై దండయాత్రకు యెవరినైనా తయారుచేసిన వారు తప్పక మీరేనని నే వినియున్నాను. ఇంత జరిగినప్పటికిని మీకు కావలసిన ఘోటో దాచిన రహస్యస్థలము నా చేతులతో నేను వెళ్ళడి పరచునటుల చేసినారు. మీసంగతి నే ననుమానించి నప్పటికిని యంతటి సాత్త్విక వేషమున నున్న నాని హృదయ మింత కుటిలత్వమునకు సిద్ధపడునని నాకు నమ్మకము కలిగినది కాదు. అయినచు నాటక రంగస్థలముల కలవాటు పడిన దానను గనుక, పురుష వేషము నాకంత కష్టతర మయినది కాదని మీ రెరుగుదురు. నాకిది మొదటిసారి గాదు. అందుచేత నా నవుకరును మీపైకి కాపలాకు పంపి, తొందరగా లోపలకు పోయి, కావలసిన దుస్తులు వేసికొని, మీరు నా యింటినుండి పోవునప్పటికి నేనును సిద్ధపడి వచ్చినాను.

“మీ వెంబడి వచ్చి, నా సందేహమునివృత్తి చేసికొని, యింత ప్రఖ్యాతిగల పరిశోధకునకు గూడ పనిగలిగించ

జో రాజానీ—

0—4—0

వశ్చాత్రాపము—

0—4—0

బంగారు యోగము—

0—4—0

శ్రీ కృష్ణా బుక్ డిపో, రాజమండ్రి.

గలిగితిని గదా యని నాలో నేను గర్వపడుచు, యాఖరు సారిగా మీకు కృతజ్ఞత తెలుపు సభిలాషతో మీకెదుగుపడి సలాము చేసితిని. నా పెంకితనమునకును, బాల్యచాపల్యము నకును మన్నింపుడు నన్ను.

“నేను యింటికి పోయి, నా ప్రియునితో నాలోచించి, యింతటి ప్రతికక్షితో ప్రతిఘటించి పనిచేయుటకు నాకు సరదాగను, ఆసక్తిగను ఉన్నను, మావారి కెంతమాత్ర మిష్టము లేనందున తత్క్షణము బయలుదేరి దూరముగ పోవుచున్నాను. మీరు శ్రమపడి, ఉదయము దయచేయు సప్పటికి పిట్ట కను పించదు. గూడు కాళీగా నుండును.

తరువాత ఫోటోగ్రాఫు విషయమై మీ క్లయింటు గారు—ఆయన నేమి చేసినానో—కావలసినంత బెదురు తీరి యుండవచ్చును. నే నంతకన్న సత్పురుషుని మరియొకనిని వలచి, వలవబడితిని. వా రంత దుర్మార్గముగా నిరసించిన య బల వలన వారి కెంతమాత్రమును బాధయుండదని చెప్పి మీరు వారి బెదురు తీర్చ ప్రార్థించుచున్నాను. ఆయన ముందు నా కెన్నడైన ద్రోహము తలపెట్టిన కాపుదలగా నుండుటకు నే నా ఫోటో జాగ్రత్తపరచితిని. అంతియే. ఆయన జాగ్రత్త పరచుకొన సభిలాష పడును గనుక మరియొకటి యిందు విడచితిని. ఇక నాకు సెలవు దయచేయుడు.”

ఇట్లు,  
జో రా:

ఉత్తరము సాంతముగా విని “ఆహా! ఎంతటియాడుది. ఎంతటి చమత్కారి. నేను తొలుతనే చెప్పియుంటినిగదా! ఆమెదైర్యము! ఆమె నిశ్చలత! ఆమెవంటి యాడుది యొక రాజ్యము పరిపాలించగలదు. నా సమానస్థితిలోనిది కాకపోయి యుండుట నా దురదృష్టము!” అని చాల వితర్కించ నాగినాడు జమీందారు.

నుబ్బరామక చాల వ్యంగ్యముగా “అయ్యా! నేను చూచినంతవర కామె మీకు సమమైన రకము లోనిదికాదు. చివరకు తమకు వాగ్దానము చేసిన ప్రకారము ఫోటో సంపాదించలేకపోయితి నని నాకు చాలాకష్టముగా నున్నది” అన్నాడు.

“ఆహా! అంతవర కవసరములేదు. ఆ విషయమై తమరు నొచ్చుకొనక్కరలేదు. ఇంతకన్న సంతృప్తి కరముగా మరొక టేదియు జరుగదు. ఆమె చాల కచ్చితమైనది. మాట నిలకడకలది. ఫోటోగ్రాఫ్ వలన మన కిక భయ మెంతమాత్రము నుండదు. అది యగ్నిగుండమున పారవేసినటుల మనము సంతృప్తి పడవచ్చును” అని జమీందారు సంతృప్తికరముగా మాటలాడినాడు.

“తమ రీలాగున వదించుట నాకుచాల సంతోషముగా నున్నది.”

“నేను మీకు చాల ఋణపడ్డాను. నేను మీ మేధముగా సత్కరించగలనో. ఈ వజ్రపుటుంగరము.....” అనుచు నాయన వాని ప్రేలినున్న యమూల్యమైన యంగరము తీయబోవు చుండెను.

“ఇంత కన్న విలువగలది మరియొకటి మీ స్వాధీనములో నున్నది” అన్నాడు.

“ఆహా! అంతకన్ననా? మీరు చెప్పిన చాలు. ఇచ్చుట కధ్యంతర ముండదు”

“ఈ ఫోటో గ్రాఫ్”

జమీందారు సాశ్వర్యముగా గ్రుడ్లు తెరచుకొని వాని వైపు చూచి “ఈ—ఫోటో గ్రాఫ్? జోరాదా? ఆ-ఆ—సరే—మీకు కావలసిన తప్పక తీసికొనుడు,, అన్నాడు.

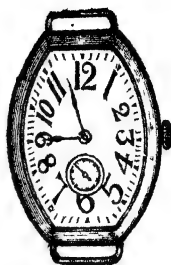
“చిత్తము. ప్రభువులకు వందనములు. ఈ విషయములో నింత కన్న వేరేదియు చేయ నవసరము లేదు” అని నమస్కారము చేసి, జమీందారు వెడలి పోయిన తరువాత చక్రపాణి రావుతో “అట్లుచూచెకవేమి? ఈ ఫోటో నా యెదుట స్వకాల సర్వావస్థలయందు నుండవలసినదే. మనల నింత వరకు బోల్తా కొట్టించినదీమె యొక్క తెయే మన పేరు విని బెవరినది గాని యామె పేరు విని నేనుచేతులు జోడించ వలయుననిగర్వము వీడి యొప్పుకొనుచున్నాను.” అన్నాడు పరిశోధకుడు.

సమాప్తము.





ఉ చి త ము!  
క్రి ని ం గ్!  
ఆ యి లి ం గ్!  
ఉ చి త ము!



మాదగ్గర అన్నిరకముల వాచీలు గడియారములు వగ  
యిరా దొరకును. మాపూచీ (వా)తములమయిన గ్యారంటీ  
మీద యాయబడును.

వాచీలు, గడియారములు, గ్రామాఫోన్లు వగయిరా  
అన్ని బావతులు మంచి పనిముట్లతో, నమ్మకముగా మరమ్మ  
తు చేయబడును.

ఫోటోగ్రాఫులు అన్ని సైజులోను సరసమైన తగ్గింపు  
ధరలకు తీసి యాయగలము. బ్రామైడు ఎస్టాబ్లిమెంట్లు ఎంత  
ప్రాతఫోటోనుంచి అయినను సరే, కాలవసినంత పెద్దసైజులో  
నికీ, తయారుచేసి యాయబడును. రేట్లు చవుక. ఒకసారి  
చూచిన తెలియగలదు.

నారాయణరావు బిదర్స్  
ఫోటోగ్రాఫర్స్,  
శ్రీకృష్ణావాచ్ కంపెనీ  
రాజమండ్రి.



# రా మా మృ త ము.

తు 20 లేక అరపాను

తు 40 లేక పాను.

రు 6—0—0.

రు 10—0—0.

ఇది లోహము, అభ్రకము, మోమియా మొదలగు విలువయైన భస్మములతోను, తదితర వసమూలికలతోను తయారు చేయబడిన లేహ్యము. అనుపానములమార్పులలో దిగువవ్యాధుల కమోఘముగా పనిచేయును.

అజీర్ణములకు, కోరింతదగ్గులకు, కామిర్ల కును పెట్టినది పేరు. శుక్ల నష్టములకు, ఆర్తనక్షీణములకు, గర్భాశయము లందలి అన్ని బాపతుల జబ్బులకు, ఋతుశూలలకు, కుసుమ రోగములకు దివ్యావధము.

బయిష్ట సంబంధమయిన అన్ని జబ్బులకును పనిచేయు ను. గర్భాశయములందలి బాధలు సరిచేసి, సంతానమునకు సావకాశ మొసంగును. శ్రవించిన స్త్రీలకు శరీరములో రక్త మువృద్ధిచేసి, పిల్లలకు పాలను కలుగచేయును. చిన్నపిల్లలకు వచ్చు ప్రతిరోగము నివారణ చేయును. పని చేయలేదని ఋజువు చేయువారికి డబ్బు తిరిగి యిచ్చివేయబడును. ఒకసారి వాడిచూచిన తెలియగలదు. సలహా ఉచితము.

షరా;—మాదగ్గర, అన్ని ఆయుర్వేదబోషధములును శాస్త్రప్రకారము తయారయి సిద్ధముగానున్నవి.

జి. వి. రమణారావు,

మొరకవీధి, రాజమండ్రి.



# మా ప్రచురణములు - కొత్తవి

పడకటింటి రహస్యాలు.

ముద్దులొగుడు బొమ్మతో 0—12—0

భట్టి విక్రమార్కుల కథలు 0—8—0

అరేబియన్ నైట్స్ కథలు ఒకటవభాగము 0—8—0

డిటా రెండవ భాగము 0—8—0

ఏకాక్షి (పరిశోధక నవల) ఒకటవభాగము 0—8—0

,, రెండవభాగము 0—8—0

జోరాజానీ (పరిశోధక నవల) 0—4—0

పశ్చాత్తాపము (తమాషా) 0—4—0

బంగారుయోగము 0—4—0

చమత్కారము (సానిటిల్లు) 0—4—0

అచ్చులో నున్నవి.

తంత్రీశాస్త్రము (వశీకరిణ తంత్రీము) 0—8—0

మతిమాలిన మరణశాస్త్రము

ఒకటవ భాగము 0—8—0

,, రెండవ భాగము 0—8—0

,, మూడవ భాగము 0—8—0

పీమజాబులు (పద్య సమ్మిళితము) 0—8—0

నారాయణరావు బ్రిడర్,









13949